



Zoja Kuca

 <https://orcid.org/0000-0003-2194-9250>

Uniwersytet Łódzki

Wydział Filologiczny, Instytut Rusycystyki

90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

zoja.kuca@uni.lodz.pl

**«Эффективно и интересно»
– на примере учебного пособия по русскому языку
*Просто класс***

**“Effective and Interesting”
An Example of the Russian Language Textbook
*Просто класс***

Резюме

Учебно-методическое пособие *Просто класс* предназначено для обучения русскому языку как иностранному на уровне А1–А2. Адресатами языкового материала могут быть студенты и ученики, начинающие постигать азы русского языка, участники языковых курсов, а также участники занятий университета третьего возраста.

Авторы пособия Justyna Deczewska и Krzysztof Swirko предложили совершенно новую, ранее не используемую структуру пособия, разделив материал на два семестра и на 40 отдельно озаглавленных уроков. Каждый урок состоит из нескольких языковых тем, содержащих лексические, грамматические и коммуникативные задания. Названия всех уроков отмечены культурными коннотациями и смыслами, некоторые из них также обозначены устойчивыми русскими выражениями, что, несомненно, обогащает языковой материал и вызывает к нему интерес учащихся. Темы уроков, а также лексический и грамматический материал соответствуют заявленному уровню. Структура каждого раздела продиктована языковыми целями и представленным материалом. Каждый урок по-своему неповторим. Таким образом Авторы пособия пытаются избежать рутинизации учебного процесса. Преимуществом данного учебного пособия являются авторские дополнительные материалы, подготовленные в онлайн-версии (презентации, записи, упражнения, контрольные работы, конспекты уроков).

Целью учебно-методического пособия является формирование лексических, грамматических и коммуникативных навыков. Пособие содержит текстовые и послетекстовые



Received: 21.02.2022. Verified: 28.02.2022. Accepted: 02.09.2022.

© by the author, licensee University of Lodz – Lodz University Press, Lodz, Poland. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution license CC-BY-NC-ND 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

материалы, грамматические и лексические упражнения, а также задания коммуникативного типа. Несомненно, учебно-методическое пособие *Просто класс* станет как школьным, так и академическим подспорьем.

Ключевые слова: учебное пособие, языковой материал, урок, грамматические и лексические задания.

Summary

The textbook *Просто класс* is intended to teach Russian as a foreign language at levels A1–A2. The language material can be used by students and learners starting to learn the basics of the Russian language, participants of language courses, as well as participants of classes at Third Age Universities.

The authors, Justyna Deczewska and Krzysztof Świrko, proposed a completely new structure of the manual, dividing the material into two semesters and 40 separate lessons. Each lesson consists of several language topics dedicated to lexical, grammatical, and communicative tasks. The titles of all lessons are marked with cultural connotations and meanings, some of them are also marked with common Russian expressions, which undoubtedly enriches the language material and rekindles students' interest. The topics of the lessons, as well as the lexical and grammatical material, correspond to the declared level. The structure of each section is motivated by the linguistic objectives and the material presented. Each lesson is unique in its own way. In this way, the authors of the textbook try to avoid a routine teaching process. The advantage of this textbook is the authors' additional materials prepared in online version (presentations, recordings, additional exercises, quizzes, lesson outlines).

The aim of the textbook is to develop lexical, grammatical, and communicative skills. The textbook contains textual and post-textual materials, grammar and lexical tasks, and communicative-type exercises. There is no doubt that the textbook *Просто класс* will be a help for both school and academic purposes.

Keywords: textbook, language material, lesson, grammar and vocabulary tasks.

В последние десятилетия мы наблюдаем большой прогресс в области глоттодидактики. Опыт учителей, методистов, издателей позволяет создавать интересные учебные материалы, в которых нет места рутинизации учебного процесса.

Учебное пособие *Просто класс* можно отнести к группе учебников русского языка нового типа как иностранного на уровне A1–A2 – *Беседа, Start ru, Из первых уст* и др. Авторы нового учебного материала Justyna Deczewska и Krzysztof Świrko предложили совершенно новую, ранее не используемую структуру пособия, разделив материал на два семестра и на 40 отдельно озглавленных уроков. Сорок уроков разделены на шесть объемных разделов (по 3 в каждом семестре), каждый из которых состоит из 3–7 тематических единиц. После каждого раздела авторами предложен подытоживающий или же проверочный материал «Повторение – мать учения!». Такая структура учебного материала облегчает учителю организацию и планирование занятий (уроков).

Авторы пособия подчеркивают, что адресатами языкового материала могут быть студенты, начинающие постигать азы русского языка и участники языковых курсов. Думается все-таки, что учебное пособие *Просто класс* может стать незаменимым подспорьем для учителей средней школы, а также вызвать интерес среди учеников. Отметим, что как по уровню грамматического и лексического материала, так и по содержанию предложенных для чтения и аудирования текстов, языковой материал замечательно подходит для слушателей разных возрастных категорий, начиная с учеников старших классов средней школы и заканчивая участниками занятий университета третьего возраста. Благодаря многочисленным упражнениям повторительного и закрепляющего характера с учебником можно работать не только в аудитории, но и за ее пределами. Темы, выбранные для рассмотрения, а также лексический и грамматический состав соответствуют заявленному уровню. Языковой материал нацелен прежде всего на польскую аудиторию, о чем свидетельствует не только русско-польский словарь на полях, но также задания переводного типа, присутствующие в каждом разделе (с. 25, 31, 39, 42, 43, 53, 56, 68 и т. д.).

Каждый урок состоит из нескольких параграфов, которые раскрывают отдельные аспекты названной в заглавии темы. Назовем только некоторые: «Понедельник – трудный день», «В гостях хорошо, а дома лучше», «День рождения только раз в году», «Три, четыре, пять, вышел зайчик погулять», «Мы едем, едем, едем в далекие края...», «Язык до Киева доведет». Названия уроков отмечены культурными коннотациями и смыслами, что, несомненно, обогащает языковой материал и вызывает к нему интерес. Некоторые уроки обозначены устойчивыми русскими выражениями, подсказывающими тему, которой посвящен языковой материал. Например, в уроке «Приятного аппетита!» авторы сосредоточили свое внимание на введении лексики, связанной с питанием, а также на склонении, затем практическом использовании глагола *есть*. В свою очередь, урок 17 «У природы нет плохой погоды» посвящен временам года, описанию природных явлений, а также действиям, выполняемым в определенное время года. В этом уроке учащиеся знакомятся со склонением существительных среднего рода типа *море*, а также учатся спрягать возвратные глаголы *заниматься*, *кататься*, *увлекаться* и т. д.

Преимуществом данного учебного пособия является дополнительный материал, подготовленный в онлайн-версии. Этот материал включает в себя конспекты к каждому уроку, что, несомненно, облегчает работу с книгой, далее – готовые самостоятельные и контрольные работы, презентации с дополнительным языковым и речевым материалом, а также аудиозаписи. Это одна из первых причин, по которой рассматриваемый учебник, безусловно, относится к числу оригинальных и заслуживающих внимания учебно-методических пособий.

Учебно-методическое пособие *Просто класс* направлено на обучение русскому языку как иностранному на уровне А1–А2. Темы, представленные в отдельных уроках, действительно соответствуют заявленному уровню. Лексический состав предлагаемого в пособии материала также не выходит за пределы уровня А2. Авторы языкового материала, несомненно, нацелены на формирование у учащихся навыков русской речи, соответствующей современному письменному и устному дискурсу. В случае первых трех разделов (материал первого семестра) уклон не делается на задания, развивающие устную речь. Скорее всего, авторами преследуется другая цель – научить пользователей пособия базовой лексике по заданным темам, а также базовым навыкам грамматики и пониманию речи на слух. Однако во втором семестре Авторы пособия смелее предлагают учащимся материал, развивающий разные дискурсивно-продуктивные языковые навыки (беседа в парах, обмен мнениями, пересказ текста, вопросы открытого характера).

В пособии наблюдается совмещение разных методических приемов. Учащемуся предлагается работа и с аудиоматериалами, и с письменным текстом, и целый ряд заданий по грамматике. Думается, что языковой материал данного пособия нацелен, в основном, на польскую аудиторию, поскольку содержит большое количество заданий сопоставительного и переводного типа. Именно эти задания замечательно демонстрируют сформировавшиеся у учащихся речевые компетенции на уровне лексики, грамматики и синтаксиса.

Смелым шагом авторов было введение изучения алфавита на четырех уроках. Надо, однако, отметить, что по замыслу авторов на каждый из этих уроков отведено 90 минут. Хочется надеяться, что пользователям пособия удастся за столь короткое время усвоить написание и произношение совершенно новых для них знаков и звуков. Наверное, добиться этой цели преподавателю помогут тщательно разработанные конспекты уроков, которые в значительной степени облегчают работу с учебником. Начиная с пятого урока, авторы, вводя новый материал, не оставляют без внимания произношение и написание русских букв, закрепляя таким образом материал из первых четырех уроков в более сложных языковых заданиях грамматического и коммуникативного типа.

Несомненно, преимуществом данного учебника является информация, которая находится в конце каждого раздела, она касается материала, который учащиеся должны усвоить после пройденных нескольких уроков. К примеру, после первого раздела нужно знать лексику по семи пройденным темам: название членов семьи, профессии и место работы. Кроме этого, учащиеся должны уметь образовать отчество от мужских имен и множественное число от существительных единственного числа мужского и женского рода. Учащиеся должны уметь также использовать конструкции: *Как тебя зовут? Как зовут твоего брата? Кто ты по профессии? У тебя есть (нет)...*?

Очень удачной представляется кольцевидная структура каждого раздела: в начале лаконично представлена информация на польском языке о том, чему учащиеся научатся в этой части, в конце каждого параграфа уже на русском языке, авторы подытоживают, что нужно знать и уметь после пройденного языкового материала. Аналогично построены два следующих раздела.

Отметим, что авторы, скорее всего, целенаправленно не распределяют грамматический материал в равных долях с лексическим, в некоторых уроках вводят больше лексики, а в некоторых отдают предпочтение грамматике. Это свидетельствует о том, что целью учебного материала является формирование как лексических, так и грамматических навыков. Учитывая то, что русский язык относится к языкам синтетического типа, с богатой системой грамматических значений, овладение ими просто необходимо для правильного использования языка в разных ситуациях. Так, например, в третьем разделе выбор пал на грамматику, поскольку здесь вводится склонение существительных женского и мужского рода, а также выбранных слов среднего рода. Кроме этого, авторы вводят спряжение глаголов *есть* и *пить*, а также возвратные глаголы. Графическое выделение сложных грамматических форм облегчает усвоение материала, тем более что авторы предлагают ряд упражнений по закреплению новых грамматических форм. В третьем разделе лексический материал посвящен трем темам: продукты и блюда, мебель и помещения, а также погода.

Структура каждого отдельного урока продиктована языковыми целями и представленным материалом. Благодаря этому каждый урок является по-своему неповторимым, что позволяет избежать рутинизации учебного процесса. Хотя уроки внешне мало похожи друг на друга, в плане содержания наблюдаются очевидные параллели: они содержат текстовые и после-текстовые материалы, грамматические и лексические задания, а также задания коммуникативного типа. Немаловажно, что во всех текстах обозначены ударения. Кроме этого, на полях возле текстов монологической и диалогической формы размещен русско-польский словарик, облегчающий понимание нового языкового материала. Стоит подчеркнуть, что авторы задали себе труд и составили словари к каждому уроку (лексика, появляющаяся в текстах и упражнениях), которые размещены в аккаунте *Просто класса* в FB.

В последнее время в обучении иностранному языку можно наблюдать активное использование графики, в данном случае «облака слов». С помощью данного ресурса решается много языковых задач. Языковой материал подается красочно, лаконично, компактно, структурированно, что способствует более быстрому усвоению материала. Облако слов развивает критическое, ассоциативное и логическое мышление. Добавим, что облако слов предлагается учащимся как для индивидуальной работы, так и коллективной. Оно может быть также опорой для проектного задания. Такой графический прием имеет целый ряд преимуществ: он привлекает внимание

учащихся разными цветами и шрифтами, предлагает множество ответов на поставленные в задании вопросы, закрепляет правильную грамматическую форму приведенных в графике лексических единиц, наконец, активизирует учащихся к участию в беседе (с. 49, 53, 86, 88, 122, 120 и др.). В наше время наглядность материала важна как никогда раньше, поскольку современная молодежь в большей степени ориентирована на визуализацию информации.

Использование «облака слов» в учебном пособии *Просто класс* наблюдается практически в каждом разделе. Его цель сводится не просто к прочтению слов или выражений. Главной целью является применение лексического или грамматического материала в конкретных заданиях. К примеру, в задании 1.9. (с. 88) *Что надо / можно / нельзя делать?* учащиеся должны ответить на предложенные вопросы: (*Когда у вас болит горло, вам нельзя...; Когда у вас грипп, вам надо...; Когда у вас болит голова, вам нельзя...;* и т. д.), используя материал из «облака слов»: *вызвать скорую помощь, играть в футбол, ходить на вечеринку, надевать шапку, пить чай с лимоном, принимать таблетки, делать компресс, встречаться с друзьями, кататься на велосипеде* и многие др. Приведем еще один показательный пример, задание 8.1. (с. 122). В облаке слов представлены десятки лексических единиц по теме «Путешествия» – *автобус, самолет, путевка, отпуск, командировка, турбаза, автостоп, купаться в море, посещать города, загорать на пляже, ходить по горам* и т.д., которые нужно распределить по группам: *ехать (куда?), делать (что?), ночевать (где?), путешествовать (на чем?/как?)* и *поехать (с кем?)*. Некоторые облака слов Авторы умело используют в нескольких заданиях. Примером может послужить материал со стр. 49. Имена прилагательные *приятный, румяное, широкая, красивое, голубые, веселая* и др. нужно использовать в трех заданиях. 13.2. – *Допишите прилагательные из песни;* 13.3. – *К данным словам подберите определения;* 13.4. – *Прслушайте комплименты. Впишите пропущенные слова.*

Раньше было отмечено, что авторы пособия, скорее всего, не ставили перед собой коммуникативной задачи использовать текстовые формы, правила и модели в устной речи. Это абсолютно не означает, что языковой материал не направлен на формирование навыков устной речи. Авторы осторожно подошли к устным заданиям, выполняемым как в спонтанном режиме, так и после предварительной подготовки.

Тексты для чтения соответствуют заявленному уровню учебного пособия. Тексты для аудирования озвучены носителями русского языка, с хорошим интонированием и в темпе, соответствующем указанному уровню владения русским языком. Тексты интересны по своему содержанию. Некоторые из них предложены просто для отработки чтения (с. 76, 85), другие для усвоения грамматических форм (с. 73). Например, в текст *У меня столько планов* (с. 98) введена новая лексика по теме «Планы и намерения». После прочтения текста учащиеся отвечают на вопросы по его со-

держанию, затем следует закрепление форм глаголов совершенного и не-совершенного вида и устное задание.

В основном, тексты для чтения и понимания на слух направлены на отработку грамматических форм, объяснения новой лексики и синтаксических конструкций. В редких случаях предлагаются задания коммуникативного подхода, в которых нужно комментировать, анализировать, или же на основе прочитанного или прослушанного создавать вторичные тексты. В преобладающем большинстве в послетекстовых заданиях предлагается отработка и использование новых лексических единиц и грамматических структур.

Тот, кто работает с учебным пособием *Просто класс* по достоинству оценит заботу авторов об удобном и комфортном выполнении заданий. Это касается не только методически продуманного материала, но также приятной для глаза и зрительного восприятия графической стороны учебного пособия. В книге отсутствуют рамки и таблицы с грамматическими подсказками, вместо них авторы предложили множество других не менее интересных подсказок и инструкций, необходимых в трудных местах. К примеру, при образовании множественного числа существительных всех родов графически выделено окончание – большая буква и цвет без каких-либо дополнительных объяснений и правил (с. 69, 109, 120, 126, 133). По схожему принципу вводятся грамматические правила. Глаголы первого и второго спряжения (с. 35, 40) представлены в виде парадигмы глагола с выделением окончаний, далее следует ряд заданий, которые необходимо выполнить по указанной модели. Думается, что все-таки в сложных грамматических примерах стоит, в виде образца вводить все формы по всем лицам и числам (с. 61, 101).

Языковой материал в учебном пособии *Просто класс*, несомненно, основан на богатом педагогическом опыте и глоттодидактических знаниях авторов. Привлекательная графическая форма пособия, широкий спектр заданий, формирующих все языковые навыки и умения, вызывают интерес как учителей и преподавателей, так учеников и студентов.

